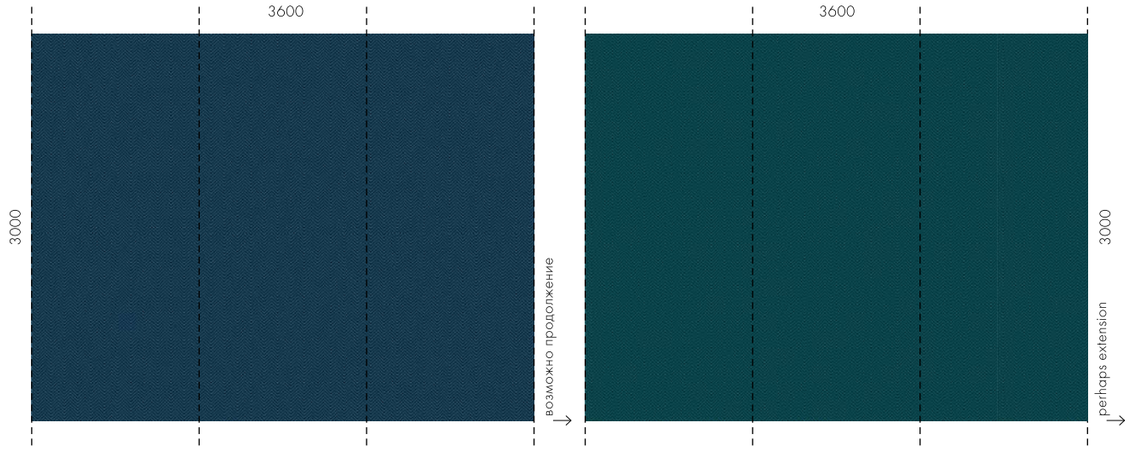
FABRIC COAT

Wallpapers / collections15



Шпалери з текстурами пальтових тканин. На створення цієї серії мене надихнули клаптики тканин, які мама діставала зі старого мішка.

Напевно, з цього красивого сукна з ялинковим орнаментом вийшло б чудесне дитяче пальто або теплий піджак. Я відчув таку ностальгію, що відразу взяв аркуш паперу і замалював цю ідею для шпалер.

Обои с текстурами пальтовых тканей. На создание этой серии меня натолкнули лоскутки тканей, которые мама доставала из старого мешка .

Наверное, из этого красивого сукна в елочку получилось бы чудесное детское пальто или теплый пиджак. Я почувствовал такую ностальгию, что сразу взял лист бумаги и зарисовал эту идею для обоев.

Wallpapers that resemble coat fabric. Fabric scraps which my mother took out of an old sack pushed me to create this collection.

Probably child`s coat or a warm jacket was supposed to be made out of this fabric with the evergreen tree ornament. I felt so nostalgic that I straight away grabbed a piece of paper and made a sketch of this idea for wallpapers.

ABC

Wallpapers / collections15

Ідея для створення колекції цих шпалер прийшла під час гри з донькою в алфавіт. Книжкова абетка здалася нам дуже нудною, і я подумав, чому б не написати літери від руки.

Забавні акварельні букви на фоні натуральної паперу Flora.

Идея для создания коллекции этих обоев пришла во время игры с дочкой в алфавит. Книжная азбука показалась нам слишком скучной, и я подумал, почему бы не написать буквы от руки.

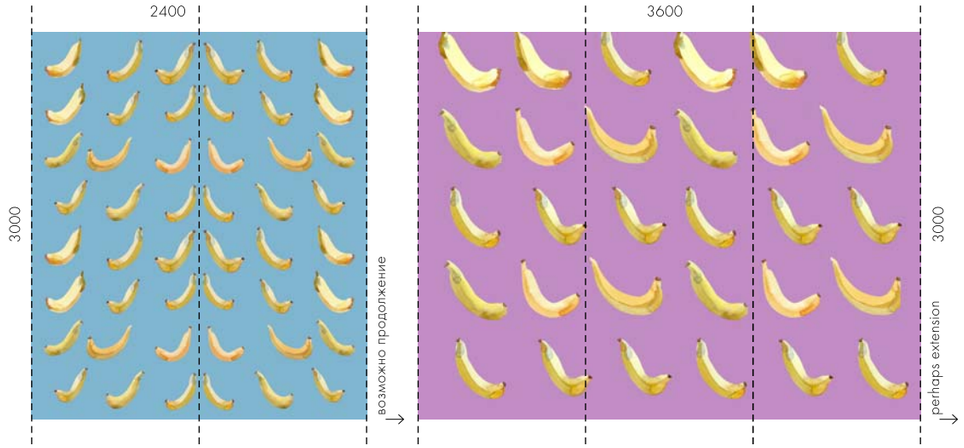
Забавные акварельные буквы на фоне натуральной бумаги Flora.

The idea of creating this collection came to my mind while playing alphabet game with my daughter. We thought that the alphabet book is too boring and I thought: why not to handwrite it.

Funny watercolor letters on a natural "Flora"

BANANAS

Wallpapers / collections15



Одного разу, гуляючи з друзями по Одеському порту, ми розглядали кораблі, баржі, лебідки, масивні канати і буксири. Раптово пролунав гучний гуркіт, ми підняли голови і побачили, як підйомний кран, розвантажує контейнери з бананами, зіткнувся з сусідньою баржею, банани посипалися у воду. Це видовище нагадувало банановий дощ, або навіть зливу.

На фоні яскраво-блакитного ясного неба вони здавалися просто засліплюючими. Я добре пам'ятаю, як записав у нотатник: «Соковиті свіжі банани, намальовані аквареллю на тлі блакитного неба».

Однажды, гуляя с друзьями по Одесскому порту, мы рассматривали корабли, баржи, лебедки, массивные канаты и буксиры. Внезапно раздался громкий грохот, мы подняли головы и увидели, как подъемный кран, разгружающий контейнеры с бананами, столкнулся с соседней баржей, бананы посыпались в воду. Это зрелище напоминало банановый дождь, или даже ливень.

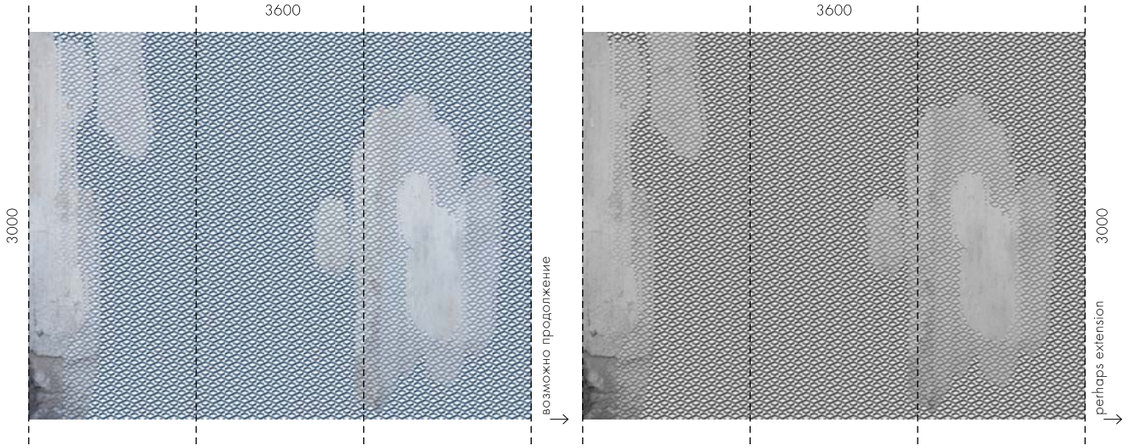
На фоне ярко-голубого ясного неба они казались просто ослепляющими. Я хорошо помню, как записал в блокнот: «Сочные свежие бананы, нарисованные акварелью на фоне голубого неба».

Once while walking at Odessa Port, we looked at ships, water barges, jennies, massive ropes and tugboats, we suddenly heard a very loud noise. My friends and I looked up and saw the crane which was unloading containers with bananas, clashes with a barge located nearby. Bananas started falling into the water. This scene reminded us of banana rain or, better to say, a downpour.

They seemed even brighter and more yellow on the background of the clear bright blue sky. I immediately took out a notebook and wrote this idea down. I well remember these words: "Fresh, juicy bananas painted by watercolors on a blue sky background'.

VINTAGE ORNAMENT

Wallpapers / collections15



Мікс з геометричних орнаментів в стилі 60-х і зістареної стіни з потрісканою штукатуркою. Ця ідея прийшла в голову дивним чином.

Одного разу на складі тканин одна жінка розглядала красиву тканину з графічним принтом, і коли вона підняла її на просвіт, в тканині виявилися дірки і потертості - мабуть її пошкодили при розвантаженні. Виглядало це дуже ефектно.

Микс из геометрических орнаментов в стиле 60-х и состаренной стены с потрескавшейся штукатуркой. Эта идея пришла в голову дивным образом.

Однажды на складе тканей одна женщина рассматривала красивую ткань с графическим принтом, и когда она подняла её на просвет, в ткани оказались дырки и потертости – видимо её повредили при разгрузке. Выглядело это очень эффектно.

Mix of geometric patterns of the 60s and antique wall with cracked plaster. This idea came to my mind in an unusual way. Once at the fabric warehouse, I saw a woman looking at a beautiful fabric with graphic prints.

When she held it up to the light, I saw that it had holes and attritions. Apparently, the fabric got damaged while it was being unloaded. It looked funny, but very impressive.

SEAGULLS

Wallpapers / collections15

Якось, сидячи на морському березі, я малював свої акварельні ескізи. Раптово почався поривчастий вітер і здійнялися хвилі, які прибили до берега морських мальків, на цей бенкет злетілися сотні чайок. Вони відчайдушно боролися зі стихією за свою здобич, не дивлячись на те, що хвилі і вітер кидали їх з боку в бік. Видовище зачаровувало.

Враження від побаченого надихнуло намалювати кілька ескізів з літаючими птахами - так народилася серія морських шпалер.

Однажды, сидя на морском берегу, я рисовал свои акварельные эскизы. Внезапно начался порывистый ветер и поднялись волны, которые прибили к берегу морских мальков, на этот пир слетелись сотни чаек. Они отчаянно боролись со стихией за свою добычу, не смотря на то, что волны и ветер бросали их из стороны в сторону.

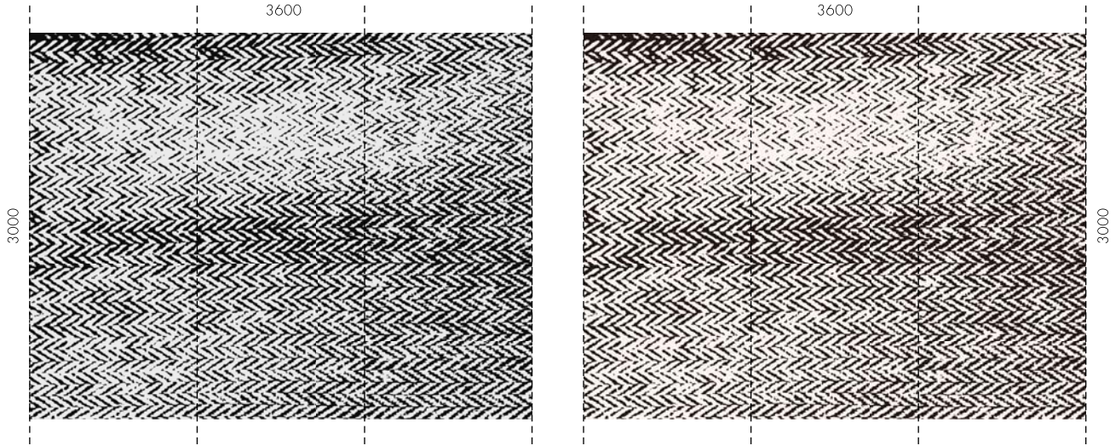
Зрелище было завораживающее. Впечатление от увиденного вдохновило нарисовать несколько эскизов с летящими птицами – так родилась серия морских обоев.

One day, I was painting my watercolor sketches while sitting on the seashore. Suddenly, fitful wind started and strong waves rose up and washed ashore sea fish fry.

Hundreds of seagulls flew down to this feast. They were desperately struggling with the element for their catch, despite the fact that wind and waves were throwing them around from side to side. The show was fascinating. The impression from this scene inspired me to draw a couple of funny drawings, from which a collection of sea wallpapers was born.

FABRIC TWEED

Wallpapers / collections15



Сидячи на робочому місці і експериментуючи зі сканером, прийшла ідея відсканувати тканину і подивитися, що з цього може вийти.

Це був всього лише цікавий експеримент, але в підсумку вийшов такий ось оригінальний малюнок, в деяких місцях він був темнішим, в деяких - світлішим. В інтер'єрі ці шпалери будуть виглядати дуже цікаво.

Сидя на рабочем месте и экспериментируя со сканером, пришла идея отсканировать ткань и посмотреть, что из этого может получиться.

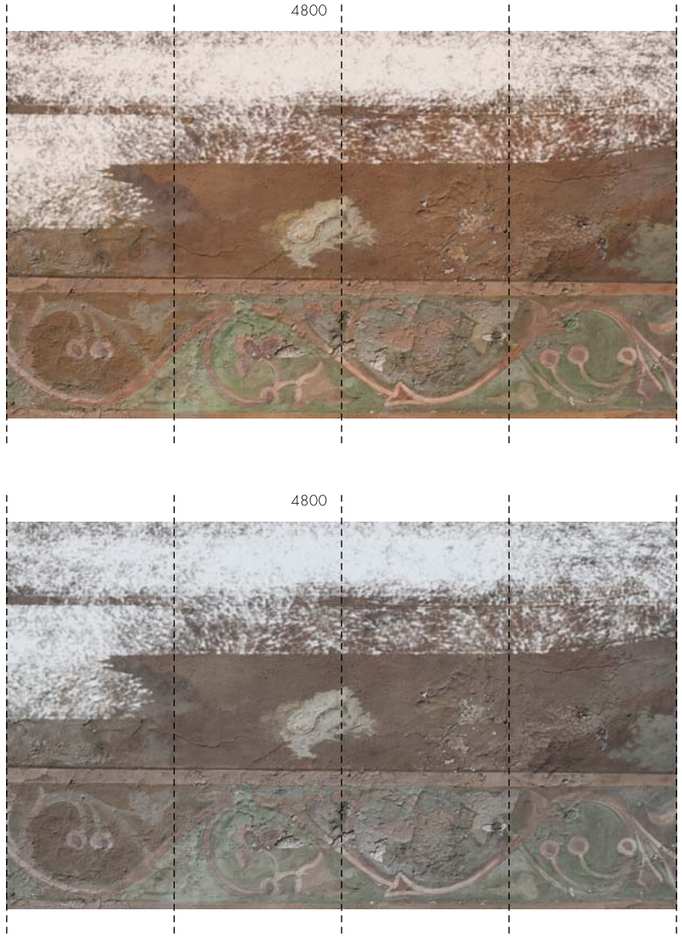
Это был всего лишь любопытный эксперимент, но в итоге получился такой вот оригинальный рисунок, в некоторых местах он был темнее, в некоторых – светлее. В интерьере эти обои будут смотреться очень интересно.

While sitting at work and experimenting with a scanner, the idea of scanning the fabric came to my mind just to see what would come out of it. I did it just out of curiosity.

This unique drawing became the result of it; it was darker in some places and lighter in the others. This wallpaper will look very interesting in the interior.

FRESCO

Wallpapers / collections15



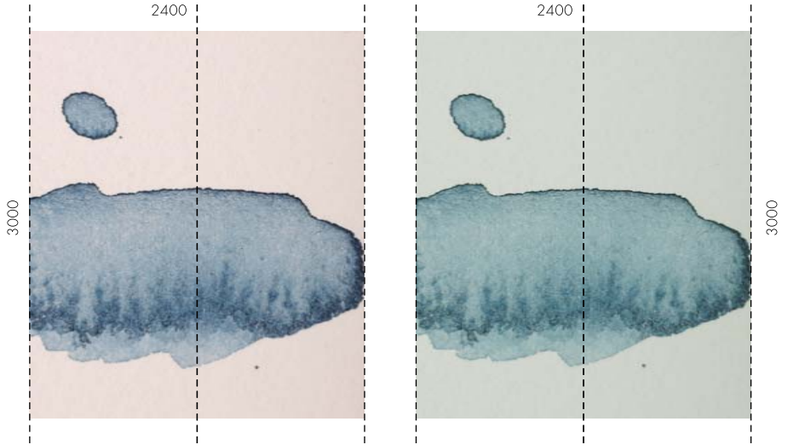
У Києво-Печерській Лаврі перед самим входом є одна цікава стіна з розписом. Я довго ходив уздовж неї і розглядав кожен метр розпису, і раптом у мене сяйнула думка: а це може стати класним фоном в інтер'єрі! У нових сучасних інтер'єрах частенько не вистачає старовинних текстур.

В Киево-Печерской Лавре перед самым входом есть одна интересная стена с росписью. Я долго ходил вдоль нее и рассматривал каждый метр росписи, и вдруг меня осенило: а ведь это может стать классным фоном в интерьере! В новых современных интерьерах частенько не хватает старинных текстур.

There is an interesting wall with paintings in front of the very entrance to Kiev-Pechersk Lavra. I spent a lot of time walking along the wall and looking through every inch of the painting, and suddenly it hit me. This could be a cool background in the interior! Modern interiors often lack some old textures.

WATERCOLOR

Wallpapers / collections15



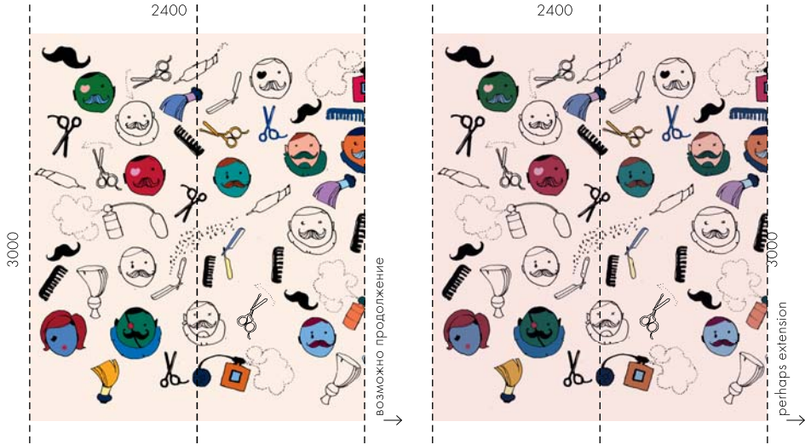
Любов до акварелі та акварельних ефектів надихнула на серію хмаринок на розпушеному торшоні. Свіжий соковитий мазок, схожий на синього кита, відмінно вписався б у кухонну зону чи дитячу кімнату.

Любовь к акварели и акварельным эффектам натолкнула на серию облаков на рыхленном торшоне . Свежий сочный мазок, похожий на синего кита, отлично вписался бы в кухонной зоне или в детской комнате.

The love for watercolors and watercolor effects prompted a series of clouds on wavy torchon. Fresh juicy dab looking like a blue whale or Moby Dick would fit perfectly in a kitchen area or a nursery.

BARBERSHOP

Wallpapers / collections15



Гуляв я якось по вуличках Києва і побачив в одному провулку групу стильних хлопців. Всі вони були акуратно підстрижені, з доглянутими борідками, у деяких були загорнені рукава. Кілька хлопців виділялися особливо - у них на обличчі були незвичайні татуювання на перукарську тематику, це були ножиці і бритви.

Підійшовши ближче, я зрозумів, що це Barbershop (салон краси). Я теж вирішив зайти сюди і підстригтися. Тут була особлива атмосфера і стилістика оформлення інтер'єру. Це надихнуло на ряд малюнків для нової колекції принтів.

One day I was walking along the streets of Kyiv and saw a bunch of stylish guys on the alley. All of them had neatly cut hair, well-groomed beards; some of them had their sleeves rolled up. A few guys stood out especially. They had unusual hairdresser themed facial tattoos. It was a pair of scissors and a straight razor.

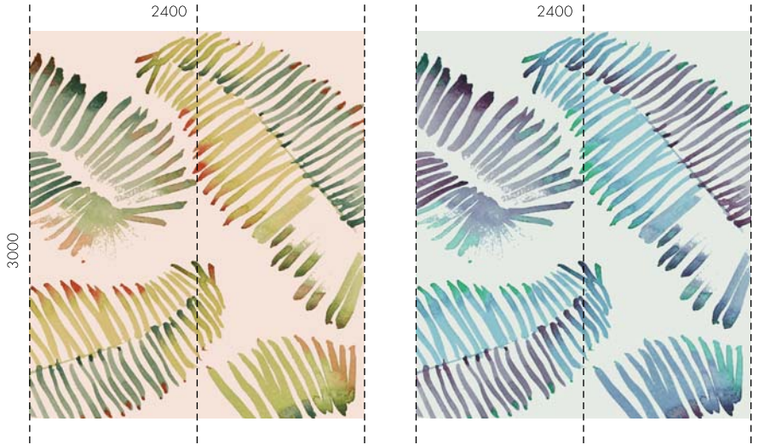
Coming closer I realized it was a barbershop (beauty salon). So I decided to come in there and have a haircut. The place had a special atmosphere and decorations style. This inspired a series of paintings for a new collection of prints.

Гулял я как-то по улочкам Киева и увидел в одном переулке группу стильных ребят. Все они были аккуратно подстрижены, с ухоженными бородками, у некоторых были закатаны рукава. Несколько ребят выделялись особенно – у них на лице были необычные татуировки на парикмахерскую тематику, это были ножницы и бритвы-опаски.

Подойдя поближе, я понял, что это Barbershop (салон красоты). Я тоже решил зайти сюда и подстричься. Здесь была особенная атмосфера и стилистика оформления интерьера. Это вдохновило на ряд рисунков для новой коллекции принтов.

JUNGLE

Wallpapers / collections15



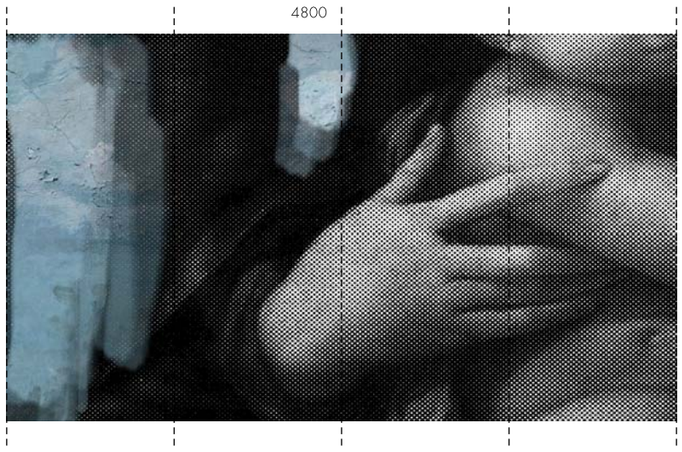
Джунглі і пальми. Де б ми не жили, всіх нас ваблять тропіки. Багатьом міським жителям хотілося б мати у своїх бетонних квартирах якусь частинку екзотичної природи. Доглядати за живими рослинами не завжди і не у всіх виходить, а от якщо надрукувати їх і наклеїти на стіну, то вийде, ніби у вас поруч джунглі.

Джунгли и пальмы. Где бы мы ни жили, всех нас манят тропики. Многим городским жителям хотелось бы иметь в своих бетонных квартирах какую-то частичку экзотической природы. Ухаживать за живыми растениями не всегда и не у всех получается, а вот если напечатать их и наклеить на стену, то выйдет, будто у вас рядом джунгли.

Jungles and palm trees. It does not matter where we live; the tropics attract all of us. Many urban residents would like to have a piece of exotic nature in their concrete apartments. Not many of us can take care of live plants, but if we definitely can print them and stick them on the wall and it will feel like you are next to the jungle.

PAINTING FROM THE COLLECTION HANENKO

Wallpapers / collections15



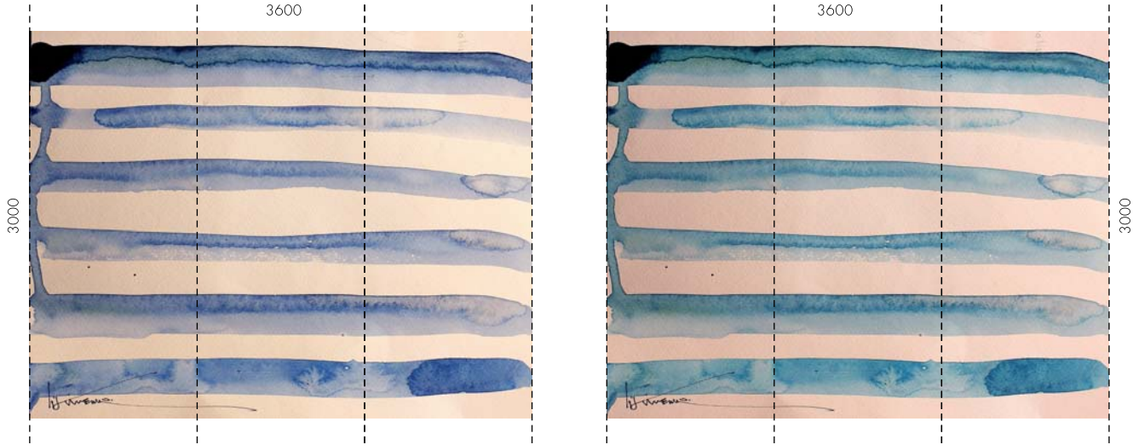
В унікальній колекції Ханенків зберігаються неповторні роботи італійських майстрів. Після того, як вдалося отримати дозвіл більш детально вивчити всі експонати, в один прекрасний день я фотографував фрагменти картин. У кадр потрапляли руки та обличчя ангелів і святих. Я довго міркував про ідейний зміст і композиції цих прекрасних робіт, мені була цікава ця тема, тому і з'явилася задумка внести її в нову колекцію шпалер.

В уникальной коллекции Ханенко хранятся неповторимые работы итальянских мастеров. После того, как удалось получить разрешение более детально изучить все экспонаты, в один прекрасный день я фотографировал фрагменты картин. В кадр попадали руки и лица ангелов и святых. Я долго размышлял об идейном содержании и композиции этих прекрасных работ, мне была интересна эта тема, поэтому и появилась задумка внести её в новую коллекцию обоев.

Marvelous works of Italian masters are kept in the unique Khanenko collection. After getting permission to examine in details all the showpieces, I took pictures of fragments of paintings. I captured hands and faces of angels and saints. I was thinking about the ideological contents and composition of these wonderful works for a long time. It was an interesting topic to me, so I decided to implement this idea into a new collection of wallpapers.

WATERCOLOR STRIP

Wallpapers / collections15



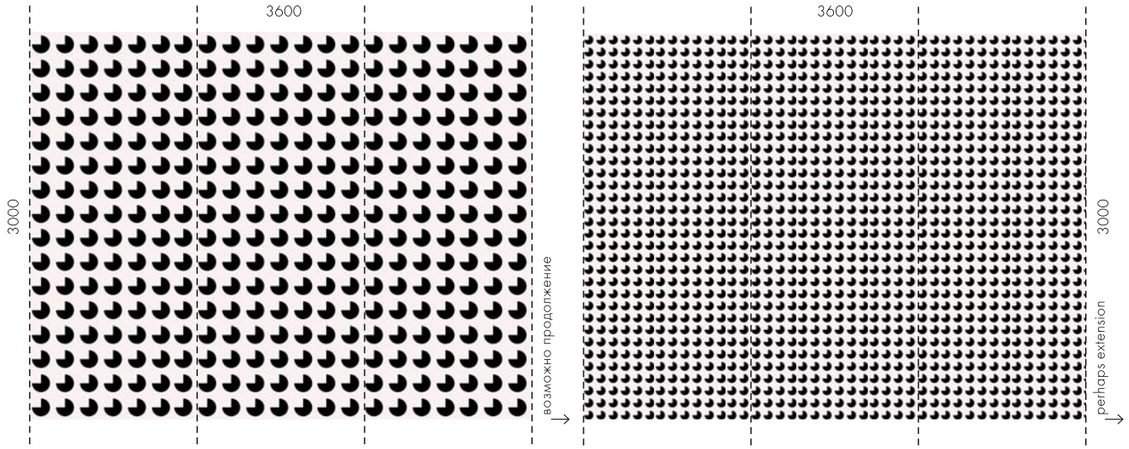
Цей малюнок, один з морських етюдів, був зроблений на південному березі Італії, на пленері. Я сидів на узбережжі, малював морські пейзажі, слухаючи шум моря і крики чайок. Саме цей етюд і наштовхнув на створення красивого принта на стіну.

Этот рисунок, один из морских этюдов, был сделан на южном берегу Италии, на пленэре. Я сидел на побережье, рисовал морские пейзажи, слушая шум моря и крики чаек. Именно этот этюд и натолкнул на создание красивого принта на стену.

This drawing was created at the southern coast of Italy in the open air. I was sitting on the coast, painting sea sceneries, listening to the sound of the sea and the cries of seagulls. This specific drawing inspired me to create a beautiful print for the wall.

VINTAGE ORNAMENT 3.0

Wallpapers / collections15



Вінтажні орнаменти 60-70-х дуже вражають своєю простотою і лаконічністю. Одного разу у творчій поїздці по Італії мені потрапила до рук книга Rinasente зі всілякими рапортами і комбінаціями.

Потім я проекспериментував сам з простими геометричними формами, і вийшла ось така композиція з простих кіл без однієї частки.

Винтажные орнаменты 60-70-х очень впечатляют своей простотой и лаконичностью. Однажды в творческой поездке по Италии мне попала в руки книга Rinasente со всевозможными раппортами и комбинациями.

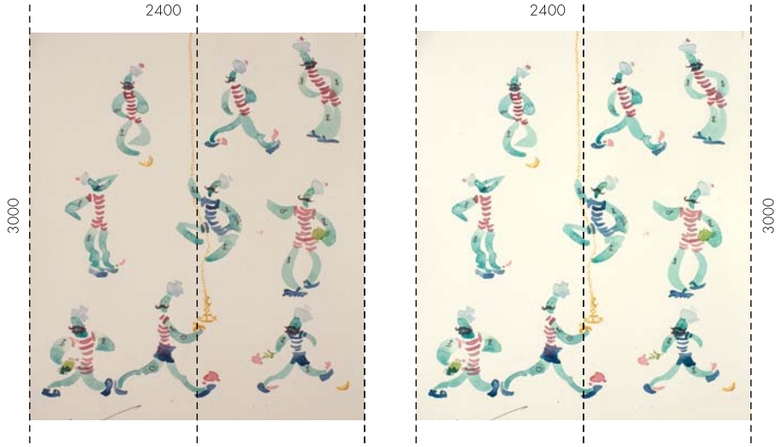
Потом я поэкспериментировал сам с простыми геометрическими формами, и вышла вот такая композиция из простых кругов без одной дольки.

60's - 70's vintage ornaments impress with their simplicity and brevity. Once, while being on a trip to Italy, I came across the book called Rinasente. There were all sorts of combinations and rapports.

Then I myself experimented with very simple geometric shapes and ended up with this composition of simple circles without one slice.

EMERALD SAILORS

Wallpapers / collections15



Якось у творчій відпустці в Одесі я спостерігав за моряками в порту. В голову прийшла серія кумедних малюнків - я уявив собі моряків, крокуючих по вуличках, що йдуть на побачення або повзучих по мотузках з бананами в руках.

І так як вони приїжджали з різних країн і континентів, мені здалося цікавим розфарбувати їх у різні асоціативні кольори. Наприклад, моряк, який побував в Америці, може бути червоним, в Індії - жовтогарячим, моряк зі Сходу - смарагдово-зеленим.

Once I was on a creative vacation in Odessa and I saw sailors in a port. Watching them, I came up with a series of funny drawings. I imagined sailors marching through the streets, going on dates or climbing up the ropes with bananas in their hands.

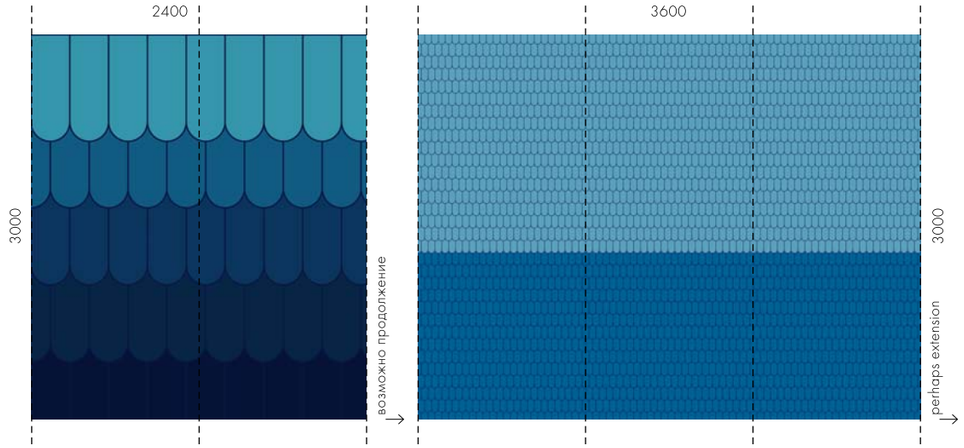
And since they came from different countries and continents, I found it interesting to paint them in different colors. For example, a sailor, who went to the United States could be red, to India- hot-yellow, a sailor from Middle East could be emerald green.

Как-то в творческом отпуске в Одессе я наблюдал моряков в порту. В голову пришла серия забавных рисунков – я представил себе моряков, шагающих по улочкам, идущих на свидание или ползущих по веревкам с бананами в руках.

И так как они приезжали из разных стран и континентов, мне показалось интересным раскрасить их в разные ассоциативные цвета. Например, моряк, побывавший в Америке, может быть красным, в Индии – желто-горячим, моряк с Востока – изумрудно-зеленый.

ROOF FROM ICE CREAM

Wallpapers / collections15



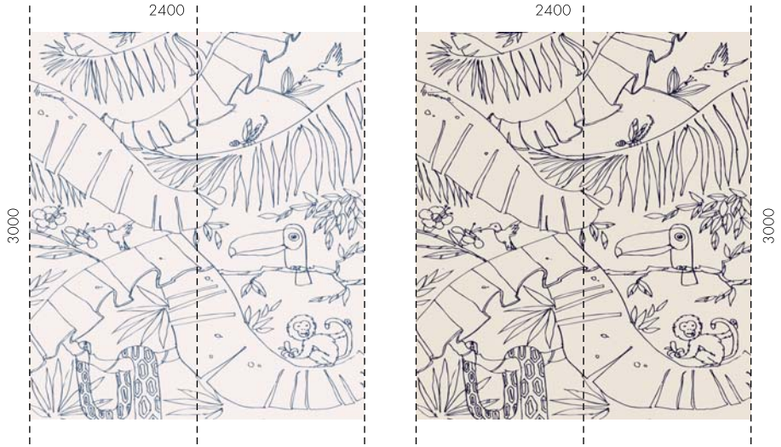
Старий дах з черепиці у Львові надихнула на цей орнамент, у тому будиночку ще продавали домашнє морозиво. Ось це все і злилося в один орнамент - дах з морозива.

Старая крыша из черепицы во Львове вдохновила на этот орнамент, в том домике еще продавали домашнее мороженое. Вот это все и слилось в один орнамент – крыша из мороженого.

Old tile roofed house in Lviv inspired me to make this ornament. Ice cream on a wooden stick used to be sold in this house as well. Thus all of it merged into one ornament- a roof made of ice cream.

JUNGLE LINES

Wallpapers / collections15



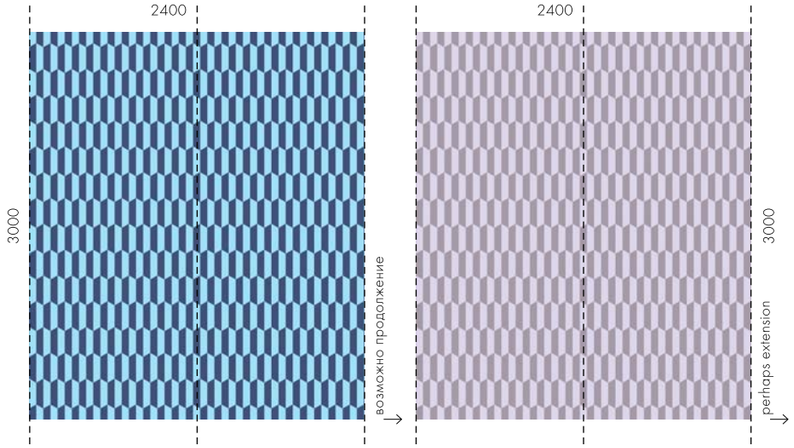
На екскурсію в ботанічний сад забув взяти з собою кольорові матеріали, а захопив тільки альбом і чорнильну ручку. Спочатку малюнки здавалися мені нудними, але потім, коли я став заповнювати всю поверхню листа і додавати туди різних тропічних тварин, вони почали оживати.

На экскурсию в ботанический сад забыл взять с собой цветные материалы, а захватил только альбом и чернильную ручку. Поначалу рисунки казались мне скучными, но потом, когда я стал заполнять всю поверхность листа и добавлять туда разных тропических животных, рисунки начали оживать.

When I went to botanical garden I forgot to bring my colored materials, and only grabbed a sketch-book and an ink pen. At first, the drawings seemed boring to me, but then, when I started to fill in the entire paper, and add different tropical animals, drawing started coming to life.

ORNAMENT 60-70'S

Wallpapers / collections15



Експерименти на тему вінтажних орнаментів. Ідея прийшла до мене раптово, коли я сидів за робочим столом і вирізав з паперу різні фігурки.

Раптом вийшов такий шестикутник, поділений навпіл. З таких шестикутників, пофарбованих у блакитний колір, вийшов цікавий орнамент.

Эксперименты на тему винтажных орнаментов. Идея пришла ко мне внезапно, когда я сидел за рабочим столом и вырезал из бумаги различные фигурки.

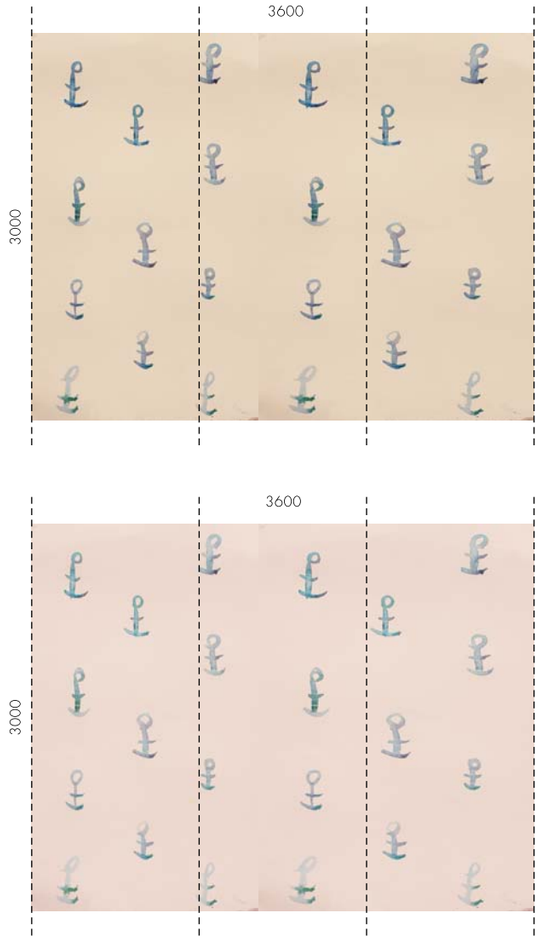
Вдруг получился такой шестиугольник, поделенный пополам. Из таких шестиугольников, покрашенных в голубой цвет, вышел интересный орнамент.

Experiments on vintage ornaments. This idea came to me while sitting at my work desk and cutting out various paper shapes.

Suddenly, a divided in half hexagon appeared. These blue colored hexagons turned out to be an interesting pattern.

ANCHOR

Wallpapers / collections15



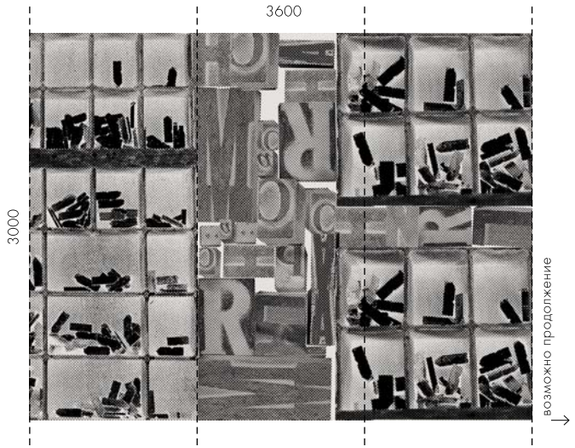
Якір - символ надії і віри, він завжди був для моряків особливим знаком. В Одесі є цілий музей, присвячений якорям, відвідування якого мене вразило, і прийшла ідея зробити в дитячу кімнату для хлопчика такі от смішні шпалери.

Якорь – символ надежды и веры , он всегда был для моряков особенным знаком. В Одессе есть целый музей, посвященный якорям, посещение которого меня впечатлило, и пришла идея сделать в детскую комнату для мальчика такие вот смешные обои.

An anchor is a symbol of hope and faith; it has always been a special sign for the sailors. There is a whole museum in Odesa dedicated to the anchors. There are all sorts of different shaped and sized anchors. That impressed me and I had an idea: why not to make a boy's nursery with such funny wallpapers.

TYPOGRAPHICAL KEGEL

Wallpapers / collections15

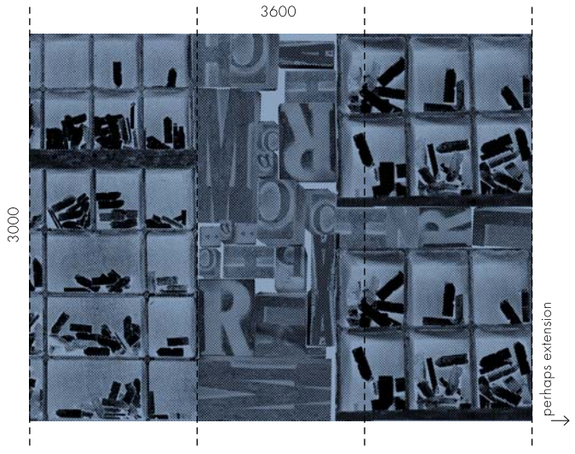


У музеї друкарства знайшов цікавий ящик з друкарськими кеглями. Щоб його сфотографувати, довелося довго вмовляти бабусю, яка наглядає за виставкою.

Фото було не дуже велике, тому щоб роздрукувати його на всю стіну, прийшла ідея зробити растрування - вийшло дуже цікаво.

В музее книгопечатания нашел интересный ящик с типографскими кеглями. Чтоб его сфотографировать, пришлось долго уговаривать бабушку, присматривающую за выставкой.

Фото было не очень большое, поэтому чтобы распечатать его на всю стену, пришла идея сделать растрирование – вышло очень интересно.

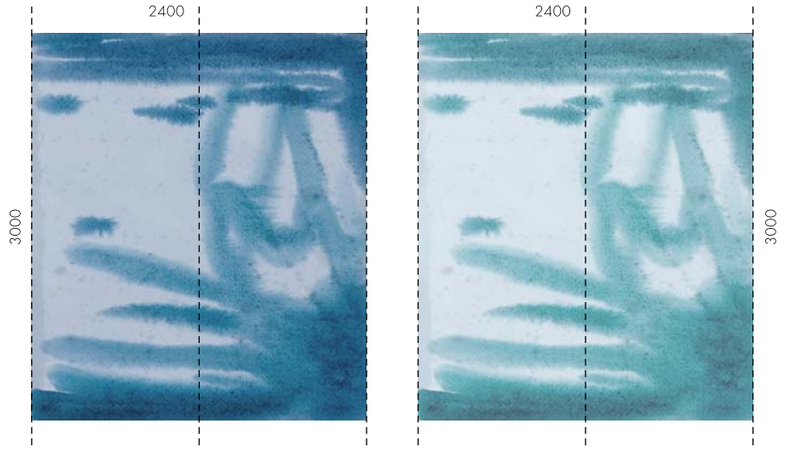


I found an interesting box with typographic skittles at the museum of typography.
I had for quite a long time to persuade an old lady who was looking after everything there in order to take a picture of those skittles.

The photo was not that big. In order to print it out to the size of the wall, the idea to rasterize it came to my mind. It turned out out pretty interesting.

ALLA PRIMA

Wallpapers / collections15



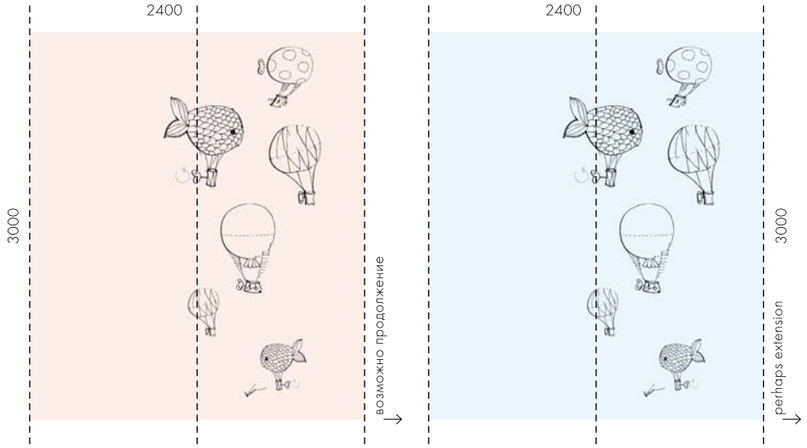
З моєю любов'ю до акварелі та її ефектів хотілося зробити «соковиті» шпалери в техніці A la Prima, і ось що вийшло.

С моей любовью к акварели и её эффектам хотелось сделать «сочные» обои в технике A la Prima, и вот что получилось.

With my love for watercolors and its effects I wanted to create spectacular rich wallpaper with A la Prima technique.

BALLON CLOCKWORK

Wallpapers / collections15



Одного разу у бабусі на горищі в старій коробці з дитячими книжками знайшов свою улюблену «Навколо світу за 80 днів».

Дістав її, почав переглядати картинки - там були приголомшливі ілюстрації! Так і прийшла в голову серія малюнків з повітряними кулями, що парять у небі.

Однажды у бабушки на чердаке в старой коробке с детскими книжками нашел свою любимую «Вокруг света за 80 дней».

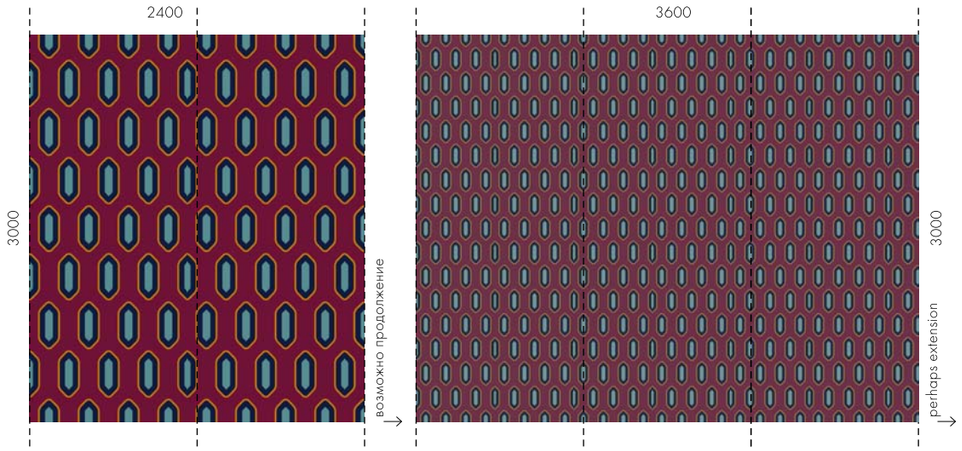
Достал её, начал пересматривать картинки – там были потрясающие иллюстрации! Так и пришла в голову серия рисунков с воздушными шарами, парящими в небе.

One day at my grandmother's attic, in an old box with children's books, I found my favorite book "Around the World in 80 Days." I took it out and started to look through the pictures. There were amazing illustrations.

I started to read it again, going through old yellowish pages. Right in there I came up with a series of drawings with balloons floating in the sky.

PEACOCK

Wallpapers / collections15



Один раз в зоопарку, коли ми ходили гуляти всією сім'єю, дочка потягнула мене подивитися на пташок. Коли ми підійшли, то побачили шикарного павича.

Я раніше ніколи не звертав уваги на візерунок на його хвості, але раптом він мене вразив. Я трохи стилізував його, вийшов досить цікавий орнамент.

One time at the zoo, while walking with the whole family, my daughter excitedly pulled me to look at a bird. As we got closer, we saw a gorgeous peacock.

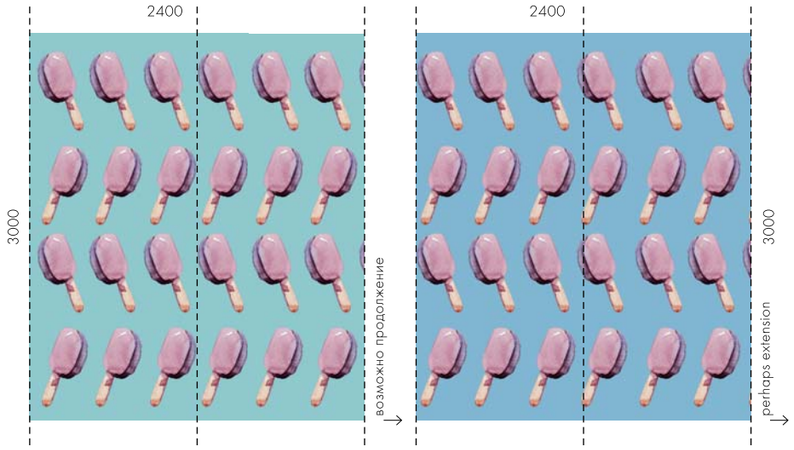
I immediately wanted to use his tail ornament in my collection. I styled it a little bit and thus ended up with a pretty interesting pattern.

Один раз в зоопарке, когда мы ходили гулять всей семьей, дочка потянула меня посмотреть на птичек. Когда мы подошли, то увидели шикарного павлина.

Я раньше никогда не обращал внимания на узор на его хвосте, но тут вдруг он меня поразил. Я стилизовал его немного, получился довольно интересный орнамент.

ICE CREAM

Wallpapers / collections15



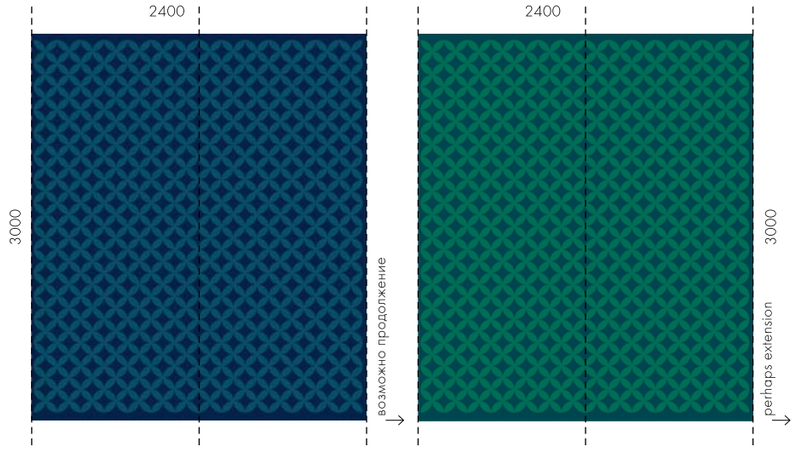
У спекотний літній день я купив смачне чорничне морозиво. Коли я розгорнув обгортку, то побачив прикольну дерев'яну паличку, точно таку ж, які були в морозиві мого дитинства - в уяві одразу виникла ця прохолодна освіжаюча картинка.

В жаркий летний день я купил вкусное черничное мороженое. Когда я развернул обертку, то увидел прикольную деревянную палочку, точно такую же, какие были в мороженом моего детства – в воображении сразу возникла эта прохладная освежающая картинка.

On a hot summer day I bought a delicious blueberry ice cream. When I took the wrapper off, I saw a cool wooden stick, which looked exactly like the one in the ice cream from my childhood. The cool refreshing image popped up in my head.

LEAVES ORNAMENT

Wallpapers / collections15



Одного разу в сонячний день я сховався в тіні дерев, щоб трохи охолонути після палючої спеки. Всі листя на дереві майоріли на вітру і здавалися такими впорядкованими і ритмічно вивіреними.

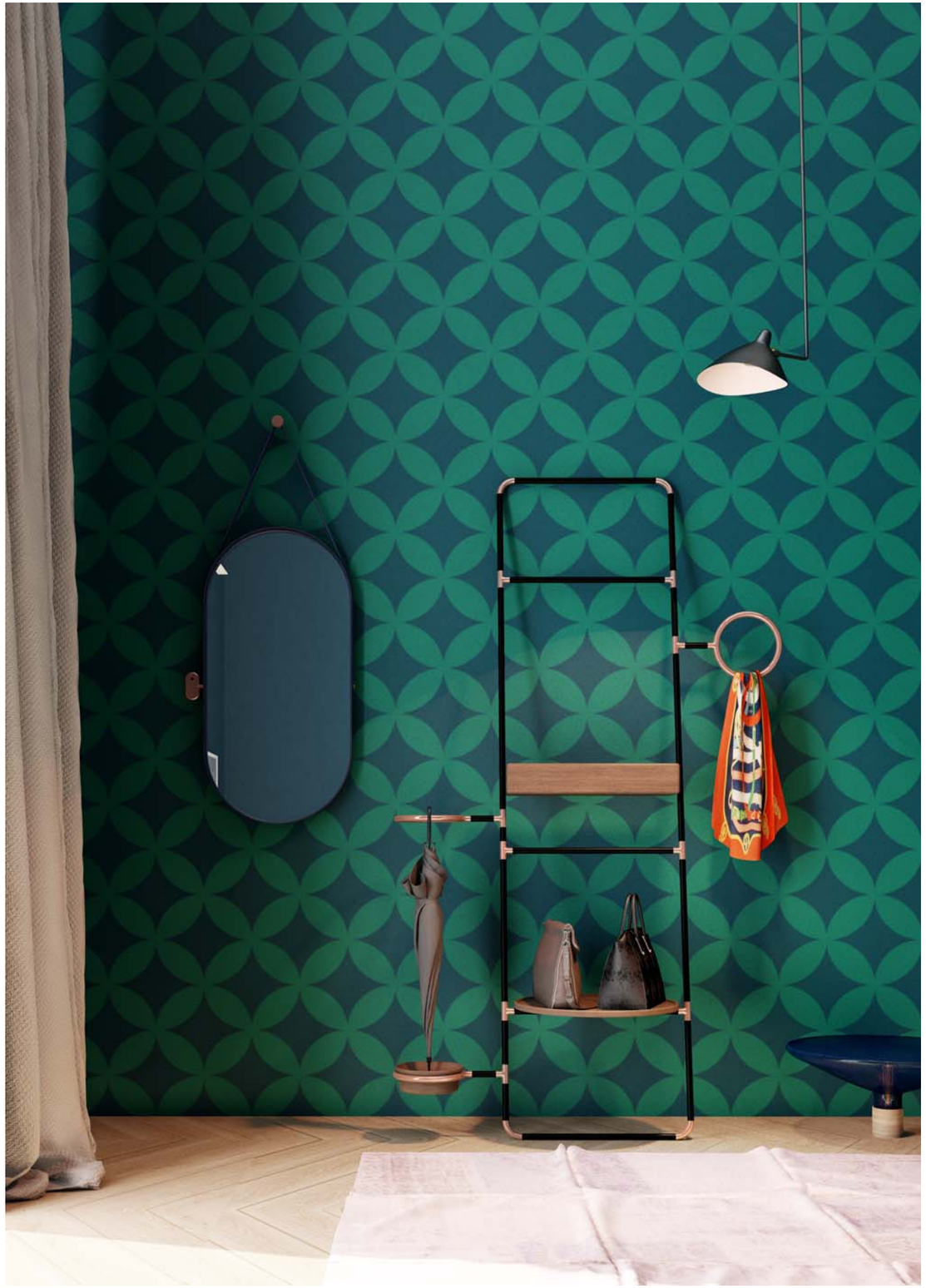
Тоді я взяв за основу лист і почав з ним експериментувати. У результаті вийшов такий ось орнамент з листя.

Однажды в солнечный день я спрятался в тени деревьев, чтобы немного остыть после палящего зноя. Все листья на дереве развевались на ветру и казались такими упорядоченными и ритмически выверенными.

Тогда я взял за основу лист и начал с ним экспериментировать. В итоге получился такой вот орнамент из листьев.

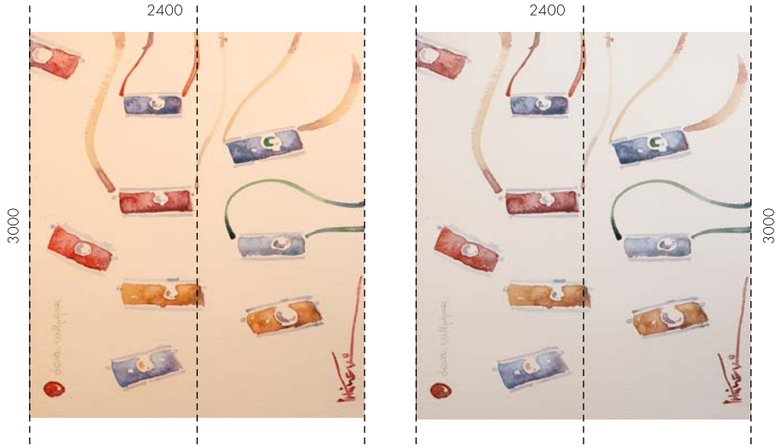
On a hot summer day, I was hiding in the shade of the trees in order to cool off a little bit after the baking hot sun. All the leaves on the tree fluttered with the wind, and seemed so organized and rhythmically adjusted.

I took a leaf as a basis and started to experiment. As a result I came up with leaves ornament.



RETRO CAMERA

Wallpapers / collections15



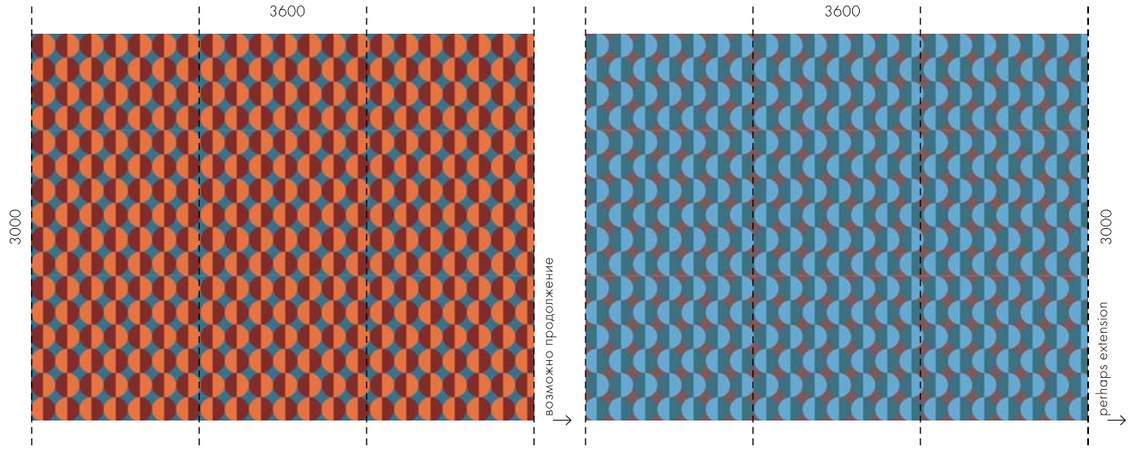
Давнє захоплення фотографією спонукало мене на створення серії тематичних шпалер. На цьому малюнку - фотоапарат мого дідуся, який йому дістався від прадіда - німецька легендарна Leica. Додав трохи кольору, щоб фото стали веселіше, - і вуаля, шпалери готові.

Давнее увлечение фотографией подвигло меня на создание серии тематических обоев. На этом рисунке – фотоаппарат моего дедушки, который ему достался от прадеда – немецкая легендарная Leica. Добавил немного цвета, чтобы фото стали повеселее, – и вуаля, обои готовы.

A long-standing passion for photography inspired me to create a photograph themed collection of wallpapers. This picture shows my grandfather`s camera, which he inherited from his great-grandfather. The legendary German camera Leica. I added a tiny bit of color to make it look a little bit happier, and voila – wallpapers are ready.

VINTAGE ORNAMENT 2.0

Wallpapers / collections15



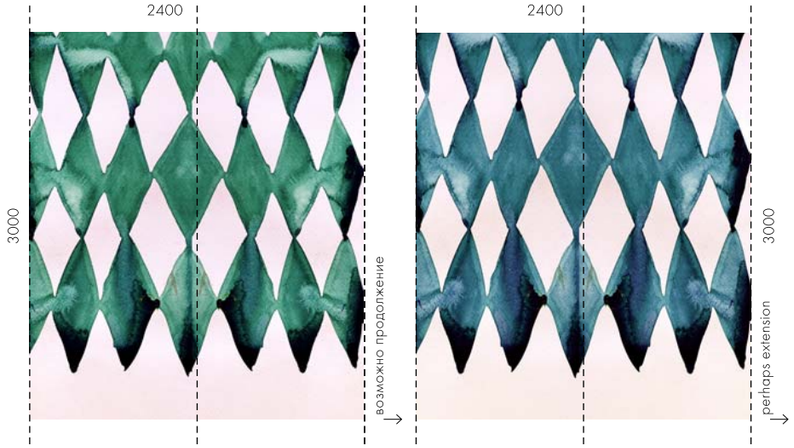
Експерименти на тему вінтажних орнаментів. Колись у дитинстві, коли ми з бабусею ходили в цирк, у жонглера був костюм зі схожим орнаментом. Спочатку я його намалював, і тільки потім згадав, де я його бачив раніше. Довелося покопатися у пам'яті, щоб згадати.

Эксперименты на тему винтажных орнаментов. Когда-то в детстве, когда мы с бабушкой ходили в цирк, у жонглёра был костюм с похожим орнаментом. Сначала я его нарисовал, и только потом вспомнил, где я его видел раньше. Пришлось усердно покопаться в памяти, чтобы вспомнить.

Experiments with vintage themed ornaments. One time in my childhood, when my grandmother and I went to the circus, a juggler had a costume with a similar pattern. First I painted it, and only then I remembered where I had seen it before. I had to dig hard through my memory in order to remember.

WATERCOLOR RHOMBS

Wallpapers / collections15



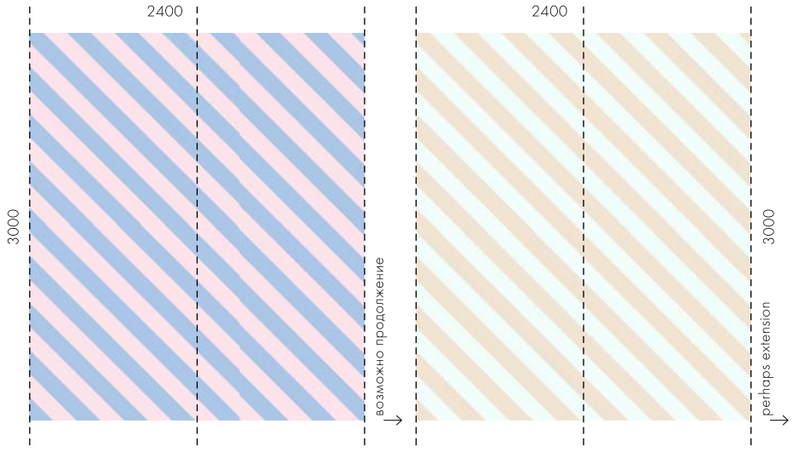
Акварельні соковиті смарагдові ромби, намальовані на торшоні. Цей малюнок із серії геральдичних орнаментів і текстур виник після екскурсії по замку у Львові.

Акварельные сочные изумрудные ромбы, нарисованные на торшоне. Этот рисунок из серии геральдических орнаментов и текстур возник после экскурсии по замку во Львове.

Rich watercolor emerald rhombs painted on a torchon. This drawing is from a collection "Heraldic designs and textures". It was created after being on an excursion to a castle located in Lviv.

CANDY

Wallpapers / collections15



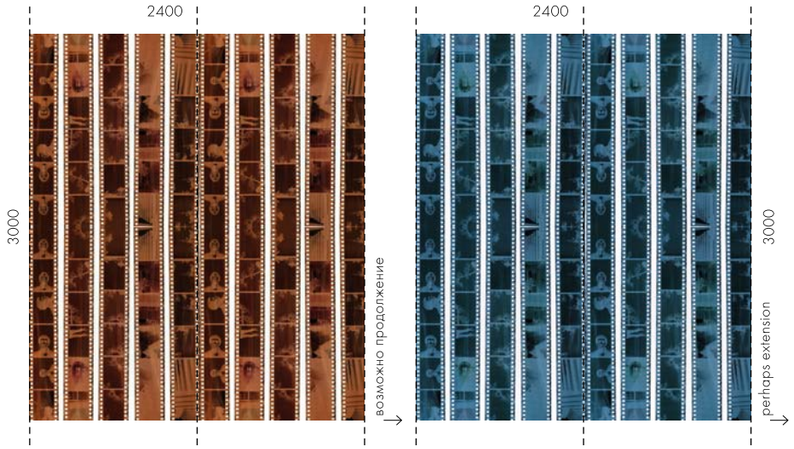
Геометричний орнамент на тему дитячих цукерок і каруселей. Така смужка весь час асоціювалася ще з дитинства з цукерками та солодощами, можливо, через те, що хрещена передавала часто солодощі з такими малюнками. У дитячих кімнатах було б прикольно зробити саме такий принт.

Геометрический орнамент на тему детских конфет и каруселей. Такая полоска все время ассоциировалась еще с детства с конфетами и сладостями, может быть, из-за того, что крестная передавала часто сладости с такими рисунками. В детских комнатах было бы прикольно сделать именно такой принт.

Geometric ornament, children's candy and carousels theme. Since childhood this strip in my mind is always associated with candies and sweets, maybe due to the fact that my godmother would always send sweets with exactly the same pictures? It would be fun to make such print in children's rooms.

FILM

Wallpapers / collections15



Любов до плівкової фотографії завжди живила мене новими ідеями. Ця серія плівок з різних періодів та різних місць мого життя. Зазвичай всі фотографії з аркуша не друкуєш, а вибираєш одну або дві най-най, але інші фото теж є частиною творчого процесу та пошуку.

Було б прикольно зробити цілу таку виставку маленьких негативів, адже це був такий же цікавий процес,коли сидиш за світлостолом під час друку фотографій, розглядаєш дрібні деталі композиції та відбираєш найвдаліші.

Любовь к пленочной фотографии всегда питала меня новыми идеями. Это серия пленок из разных периодов и из разных мест в моей жизни. Обычно все фотографии с листа не отпечатываешь, а выбираешь одну или две самые-самые, но остальные фото тоже являются частью творческого процесса и поиска.

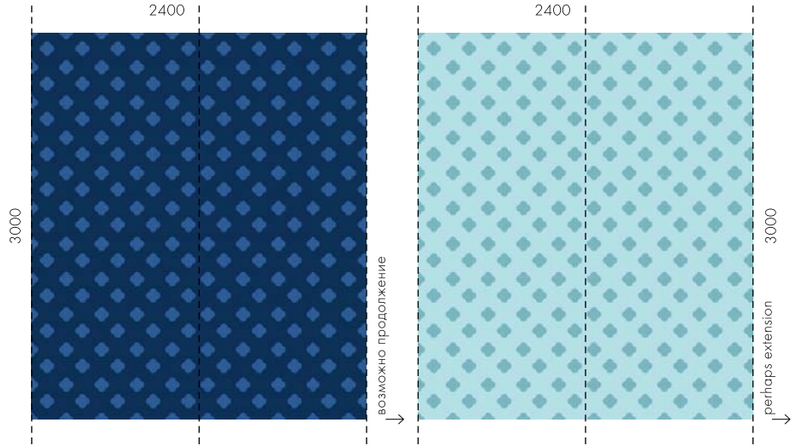
Было бы прикольно сделать целую такую выставку маленьких негативов, ведь это был такой же интересный процесс, как когда сидишь за светостолом во время печати фотографий и рассматриваешь мелкие детали композиции, отбирая самые удачные.

The love for film photography has always inspired me with new ideas. This is a series of films from different periods and places of my life. Usually we don`t print out all the pictures we have, but we choose the best one or two instead.

Other photos though are also a part of the creative process and research. It would be cool to make a whole exhibition from a bunch of such little negatives. It is also an interesting process to sit at a light table while printing photos and to look at fine details of the composition, selecting those you liked the most.

GEOMETRICAL ORNAMENT

Wallpapers / collections15



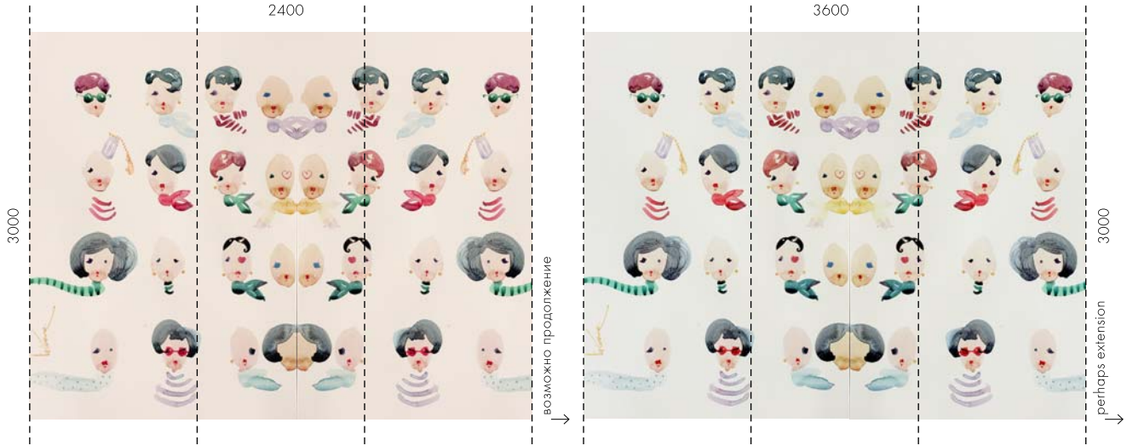
На цей орнамент мене надихнули казки «Тисяча і одна ніч» - арабські і персидські казки несуть в собі особливу магію і чаклунство.

На этот орнамент меня вдохновили сказки «Тысяча и одна ночь» – арабские и персидские сказки несут в себе особые магию и волшебство.

"1001 Nights" tales inspired me for this collection. Arab and Persian tales carry some special magic and enchantment.

FASHIONABLE WOMAN

Wallpapers / collections15



Я часто малюю на вулицях в різних містах. Якось знайшов свій старий альбом, в ньому була ціла серія модниць, яких я намалював в одному курортному містечку.

На жінках були гарні вбрання і цікаві аксесуари - капелюшки, шарфи, сережки. У всіх були красиві різноманітні зачіски. Весь цей тропічний коктейль перенісся на папір. Так і з'явилася ці шпалери для маленьких принцес.

Я часто рисую на улицах в разных городах. Как-то нашел свой старый альбом, в нем была целая серия модниц, которых я нарисовал в одном курортном городе. На женщинах были красивые наряды и интересные аксессуары – шляпки, шарфы, серьги.

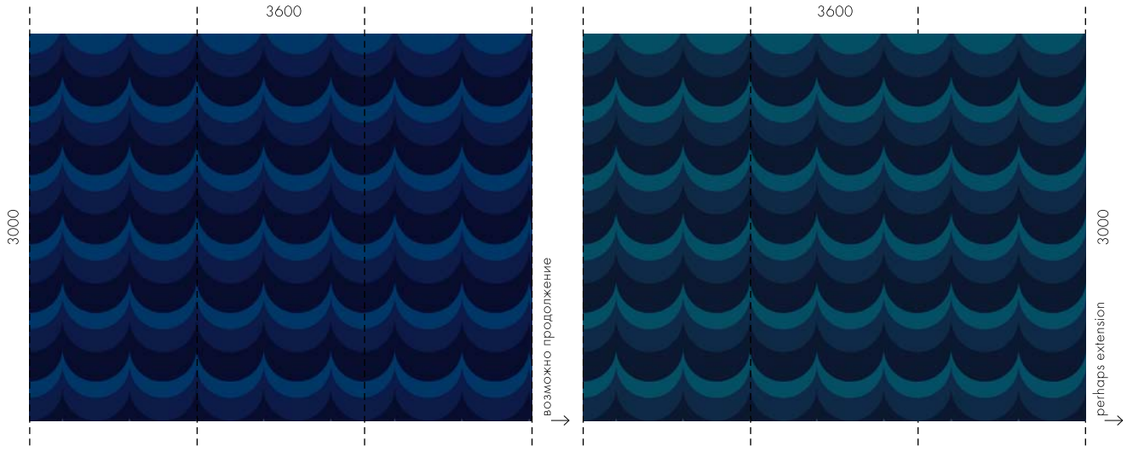
У всех были красивые разнообразные прически. Весь этот тропический коктейль перенесся на бумагу. Так и появилась эти обои для маленьких принцесс.

Quite often I`m painting while being on the streets of different cities. Once I found my old album. There was a series of fashionistas, whom I painted while being in one the resorts.

Women wore beautiful dresses and nice accessories - hats, scarves, earrings. They all had a variety of beautiful hairstyles.
This entire tropical cocktail ended up on paper. That is how these wallpapers for little fashionistas were created.

SEA WAVES

Wallpapers / collections15



Любов до Чорного моря спонукала на серію графічних орнаментів із зображенням морських хвиль. Море змінює свій колір кожні п'ятнадцять хвилин.

Спостерігаючи за морем довгий час на пленері, я замальовував колірні схеми, які послужили основою для колористичного рішення.

Love for the Black Sea inspired me for a series of graphic ornaments with sea waves. Sea changes its color every fifteen minutes.

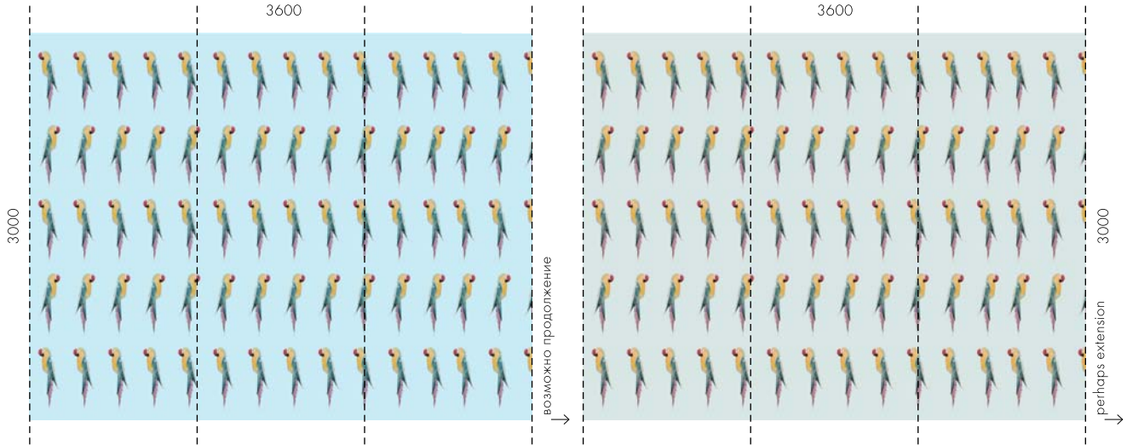
Watching the sea for a long time in the open air, I sketched color schemes which served as a basis for the color palette.

Любовь к Черному морю подвигла на серию графических орнаментов с изображением морских волн. Море меняет свой цвет каждые пятнадцать минут.

Наблюдая за морем долгое время на пленэре, я зарисовывал цветовые схемы, которые послужили основой для колористического решения.

PARROT

Wallpapers / collections15



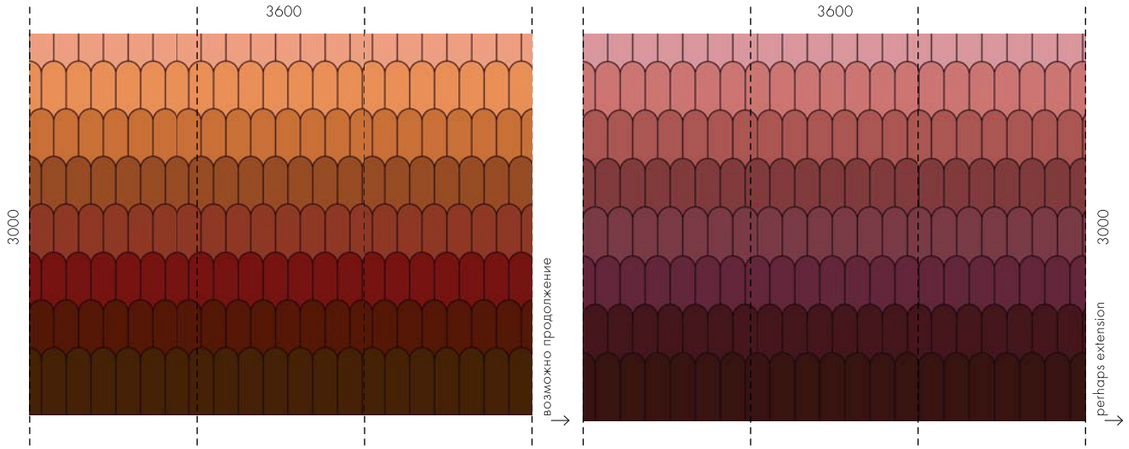
Одним теплим літнім днем ми вирушили з донькою в зоопарк. Там ми побачили папуг, які були настільки яскравими і незвичайними, що їх оперення і буйство кольору надихнули мене на такі ж кольорові орнаменти з папугами.

Одним теплым летним днем мы отправились с дочкой в зоопарк . Там мы увидели попугаев, которые были настолько яркими и необычными, что их оперение и буйство цвета вдохновили меня на такие же цветные орнаменты с попугаями.

On a warm summer day me and my daughter went to the zoo. There we saw parrots which were so bright and unusual, that their plumage and variety of colors inspired me to create the same colored ornaments with parrots.

SQUAMA

Wallpapers / collections15



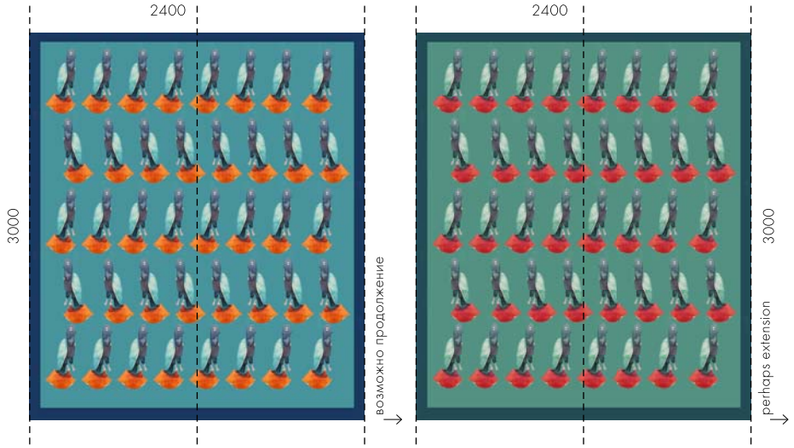
У басейні торгового центру плавали блискучі коропи. Їх луска наштовхнула на серію геометричних орнаментів, що нагадують дивакуваті візерунки на риб'ячих спинах.

В бассейне торгового центра плавали блестящие карпы. Их чешуя натолкнула на серию геометрических орнаментов, напоминающих эти причудливые узоры на рыбьих спинах.

There were shining carps swimming in a pool at the shopping center. Their squama inspired me to create a series of geometric patterns that resemble those odd patterns in the form of fish squama.

TROPICAL BIRDS

Wallpapers / collections15



Пташки з райського саду. Від них неможливо було відірвати погляд - їх незвичайне, таке яскраве і строкате забарвлення із чудовим поєднанням кольорів вразила мою уяву.

Коли я їх малював, то ще довго думав про те, наскільки ж бурхлива у природи фантазія, і з яким тонким смаком вона все це створює.

Птички из райского сада. От них невозможно было оторвать взгляд – их необычная, такая яркая и пестрая окраска с дивным сочетание цветов поразила мое воображение.

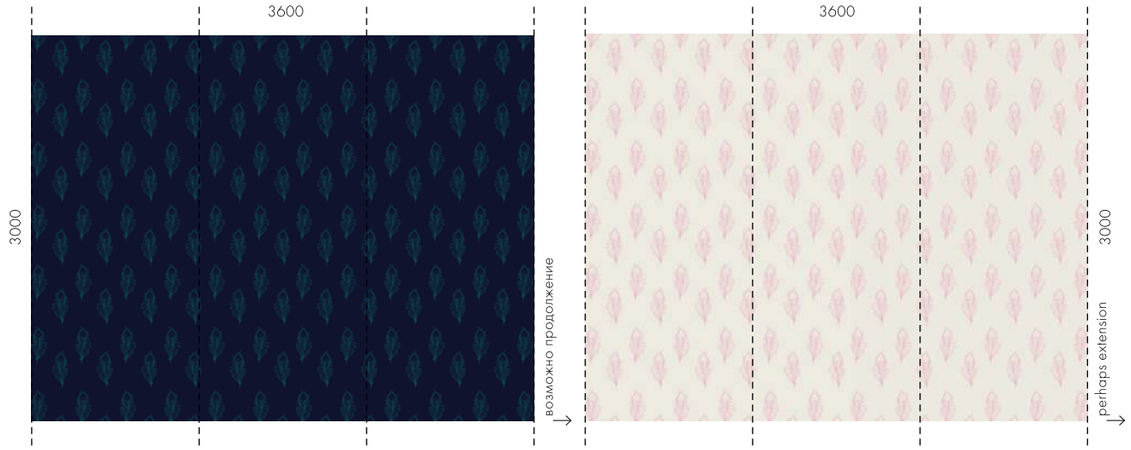
Когда я их рисовал, то еще долго думал о том, насколько же бурная у природы фантазия, и с каким тонким вкусом она все это создает.

Birds from the Garden of Eden. It was impossible to take eyes off of them. Its unusual, bright and colorful coloring with a marvelous combination of colors struck my imagination.

When I was drawing them, I was still thinking about nature's wild imagination and its unique way of creating all these images.

PEACOCK 2.0

Wallpapers / collections15



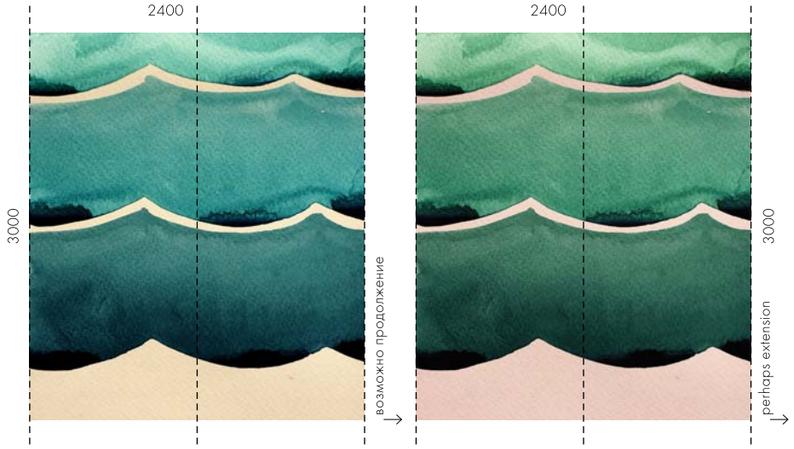
Павичеве перо, яке ми знайшли з донею Польою за огорожею, вразило нас усіх. Ми вставляли його собі у волосся і за пазуху, і ходили гордо, як павичі. Потім, коли ми принесли його додому, я переніс його на папір і вставив у колекцію шпалер.

Павлинье перо, которое мы нашли с дочкой Полей за оградой, впечатлило нас всех. Мы вставляли его себе в волосы и за пазуху, и ходили гордо, как павлины. Потом, когда мы принесли его домой, я перенес его на бумагу и вставил в коллекцию обоев.

My daughter Polya and I found a peacock feather behind the fence, which impressed us both. We put it in Polya`s hair, and she proudly walked like a peacock. Then, we brought it home and I carried it over to paper and put in a wallpaper collection.

WAVES

Wallpapers / collections15



Завжди дивувався і захоплювався буйством кольорів морських хвиль. Закриваючи очі, уявляю, як йде хвиля, переливаючись в променях сонця, і ось вона вже ось-ось завалиться на блискучий пісок.

Досягнувши своєї найвищої точки, вона падає і закипає вируючої піною. Непередаване видовище ... Я завжди беру з собою акварельні фарби і намагаюся зберегти цей момент.

Всегда поражался и восхищался буйством цветов морских волн. Закрывая глаза, представляю, как идет волна, переливаясь в лучах солнца, и вот она уже вот-вот рухнет на блестящий песок.

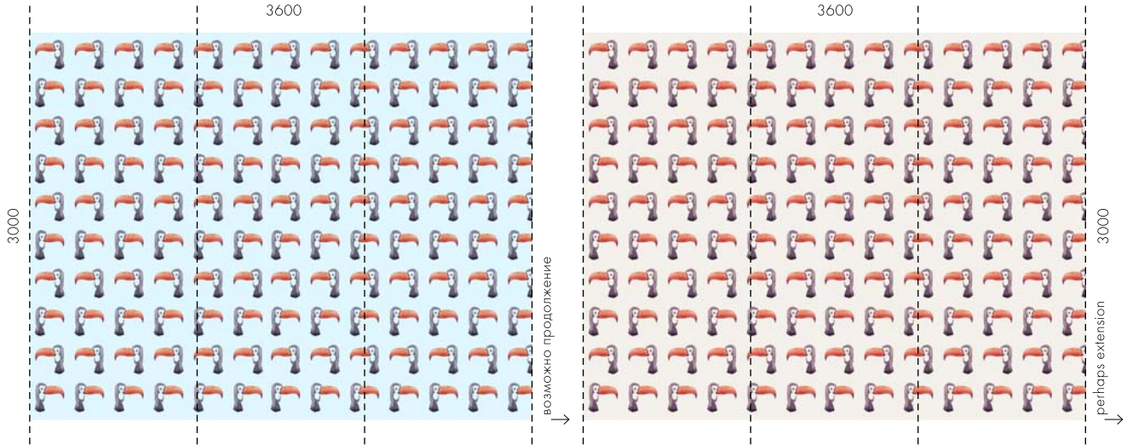
Достигнув своей наивысшей точки, она падает и вскипает бурлящей пеной. Непередаваемое зрелище... Я всегда беру с собой акварельные краски и пытаюсь запечатлеть этот момент.

Sea waves. I have always wondered and admired variety of colors that the waves carry. Now imagine how a wave is coming, shimmering in the sun, and it is about to break onto the shining sand.

After reaching its highest point, it falls down and boils bubbling foam. Indescribable view... I always take watercolor paints with me and try to capture this moment. This time it turned out well.

TOUCAN

Wallpapers / collections15



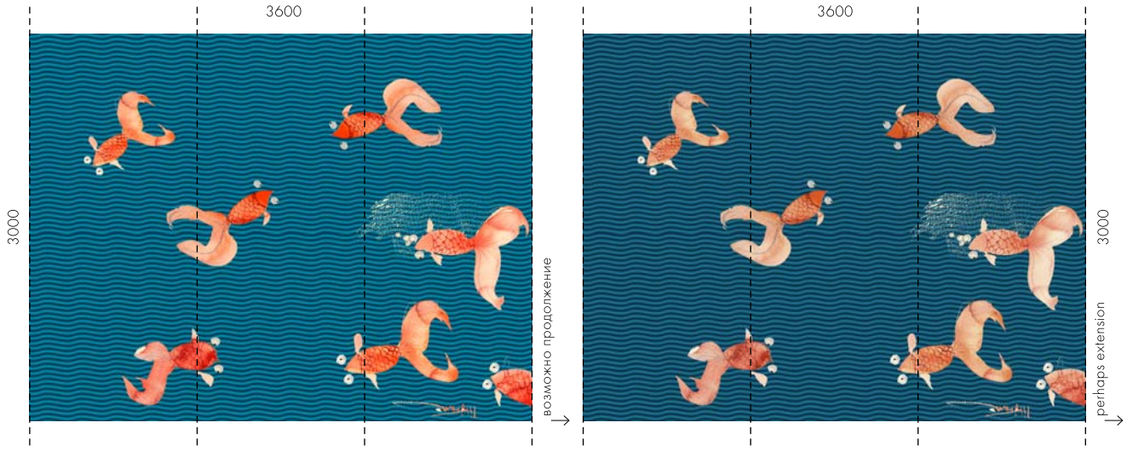
Тукани - смішні, навіть дуже смішні і дивовижні птиці. Тільки й ставиш собі питання: як у них триматися дзьоби і не падають? Ми побачили їх в зоотераріумі, вони сиділи на гілці і здивовано дивилися на нас. Так вийшло і на шпалерах - вони сидять і дивляться прямо на тебе.

Туканы – смешные, даже очень смешные и удивительные птицы. Только и задаешь себе вопрос: как у них держаться клювы и не падают? Мы увидели их в зоотерриуме, они сидели на ветке и удивленно смотрели на нас. Так получилось и на обоях – они сидят и смотрят прямо на тебя.

Toucans are wonderful funny birds. I keep asking myself: how do they hold their beaks and do not fall. We saw them at the zoo terrarium. They were sitting on a tree branch looking at us with surprise. The same happened with wallpapers- they sit and marvelously look at you.

RED FISHES

Wallpapers / collections15



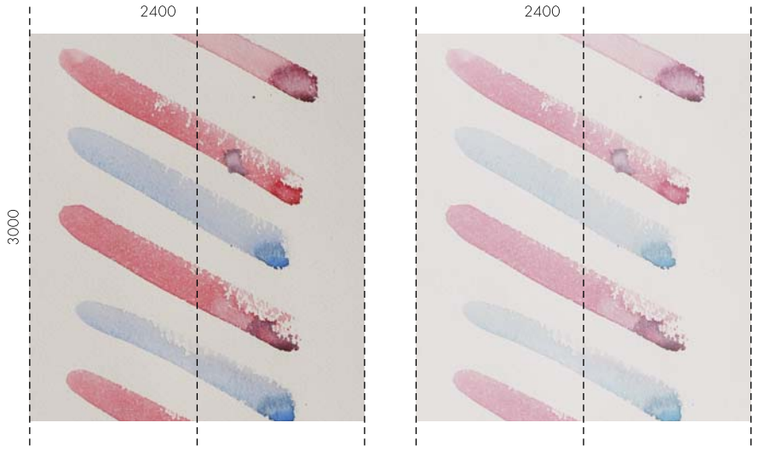
Червоні рибки і золотисті. Ця історія трапилася зі мною ще в дитинстві, коли ми одного разу прийшли в гості до наших знайомих. У них був круглий акваріум, в якому плавали незвичайні золоті рибки. Вони рухалися повільно, плавно похитуючи хвостами, ніби танцюючи в сповільненій зйомці. Я переніс це враження на папір.

Красные рыбки и золотистые. Эта история приключилась со мной еще в детстве, когда мы однажды пришли в гости к нашим знакомым. У них был круглый аквариум, в котором плавали необыкновенные золотые рыбки. Они двигались медленно, плавно покачивая хвостами, будто танцуя в замедленной съемке. Я перенес это впечатление на бумагу.

Red and gold fish. This story happened to me in my childhood when I went to visit my friends. They had a round aquarium with unusual goldfish. It moved slowly, gently shaking their tails. It looked like a dance in slow motion. I transferred that impression to paper.

WATERCOLOR STRIPES

Wallpapers / collections15



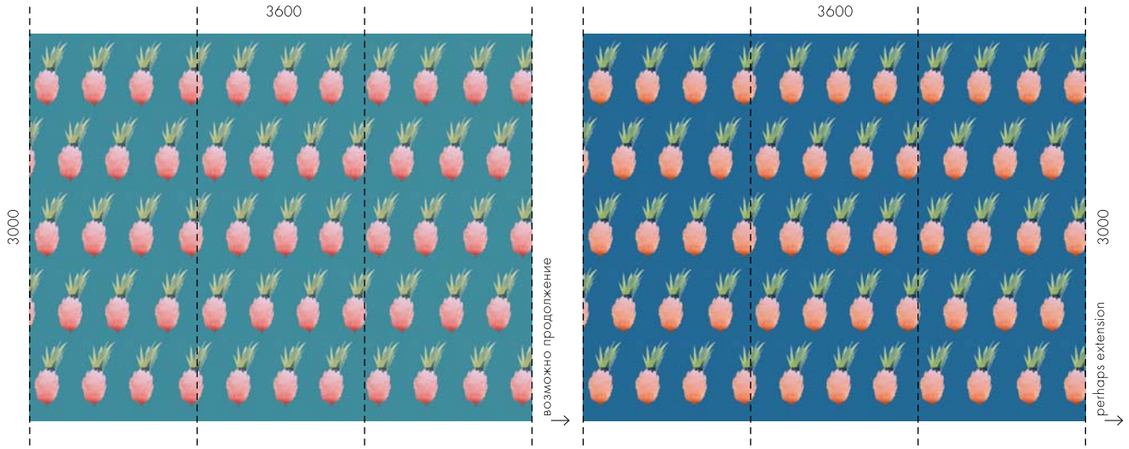
Якось мені потрапив до рук надзвичайно красивий папір. Своєю шорсткою фактурою і ніжним вершковим кольором він так і манив мене зробити соковиті акварельні мазки. Так і народилися на світ ці малюнки.

Как-то раз мне попалась в руки необыкновенно красивая бумага. Своей шероховатой фактурой и нежным сливочным цветом она так и манила меня сделать сочные акварельные мазки. Так и вышли в свет эти рисунки.

One time I came across an extraordinarily beautiful paper. Its rough texture and creamy color attracted me so that I made rich watercolor dabs. This is how these drawings were born.

ANANAS

Wallpapers / collections15



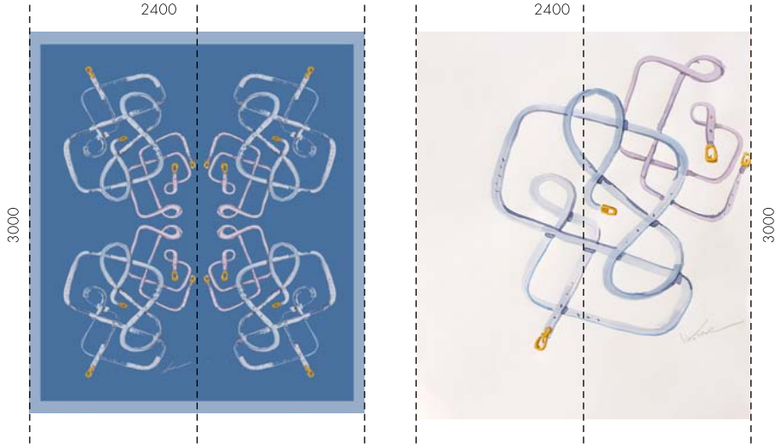
Якось вранці двоє арабських хлопців привезли на ринок тропічні фрукти, цілу гору ананасів. Одні були розрізані, інші просто лежали насипом. Ця композиція теж не пройшла повз мій альбом.

Как-то утром двое арабских ребят привезли на рынок тропические фрукты, целую гору ананасов. Одни были разрезанные, другие просто лежали насыпью. Эта композиция тоже не прошла мимо моего альбома.

One morning two Arab boys brought tropical fruits and pineapples to the market. Some fruits were cut; the rest of them were just lying in a pile. This composition also did not pass by my album.

BELTS

Wallpapers / collections15



Одного разу я знайшов на старому ринку старі шкіряні ремені, які лежали, наче їх хтось спеціально виклав, симетрично. Зробивши пару начерків, я зафіксував їх у пам'яті, і тільки потім виконав їх у кольорі та оцифрував.

Однажды я нашел на старом рынке старые кожаные ремни, которые лежали, словно их кто-то специально выложил, симметрично. Сделав пару набросков, я запечатлел их в памяти, и только потом уже выполнил их в цвете и оцифровал.

One day on a flea market I found old leather belts, which looked like if someone laid them out symmetrically on purpose. After making a couple of sketches, I captured them in memory, and only then created them in color and digitized.

ROSES

Wallpapers / collections15

Незвичайні і чарівні кущі з трояндами, які росли у бабусі в саду, завжди притягували мене своїм ароматом і малюнком. Листя були схожі на акуратно вирізані аплікації. Саме з них я розвинув цю серію шпалер.

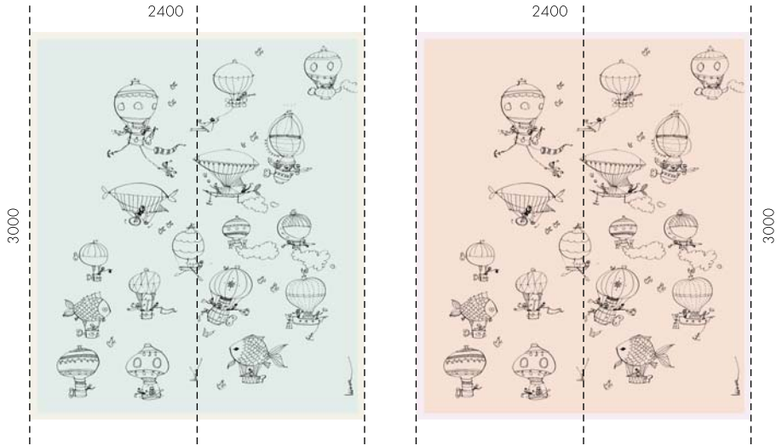
Необыкновенные и волшебные кусты с розами, которые росли у бабушки в саду, всегда притягивали меня своим ароматом и рисунком. Листья были похожи на аккуратно вырезанные аппликации. Именно с них я развил эту серию обоев.

Unusual magical rose bushes, which grew in my grandmother's backyard, have always attracted me with their aroma and shape.

Their leaves looked like neatly cut out appliques. I went to the garden, put up an easel and made a couple of sketches. With time I have developed a series of wallpapers which were inspired by those bushes.

JULES VERNE

Wallpapers / collections15



Коли я знайшов мою улюблену дитячу книжку Жюля Верна, мене охопила ностальгія. Всі ті захоплюючі незвичайні емоції дитини, які я відчував, коли батько читав мені цю книгу, раптом нахлинули на мене знову.

Захоплюючі пригоди в блакитних просторах неба, подорожі відважних героїв і підступних лиходіїв. Саме це я хотів передати у своїх малюнках аеростатів з веселими ключиками. У них, напевно, я виплеснув всі свої дитячі фантазії, які зберігалися в моїй голові.

Когда я нашел мою любимую детскую книжку Жюля Верна , меня охватила ностальгия. Все те захватывающие необыкновенные эмоции ребенка, которые я испытывал, когда отец читал мне эту книгу, вдруг нахлынули на меня снова.

Захватывающие приключения в голубых просторах неба, путешествия отважных героев и коварных злодеев. Именно это я хотел передать в своих рисунках аэростатов с заводными ключиками. В них, наверное, я выплеснул все свои детские фантазии, которые хранились в моей голове.

When I found my children's favorite book written by Jules Verne, I got into nostalgic mood. All those exciting extraordinary emotions that I felt when my father was reading this book to me, suddenly came back.

Exciting adventures in blue vast of the sky, travels of brave heroes and insidious villains. That is what I wanted to deliver in my drawings of aerostats with winding keys. I put all my childhood fantasies that were stored in my head into these drawings.